



Salem Public Schools

29 Highland Ave. Salem, Massachusetts 01970

Telephone: 978-740-1240

July 17, 2020

Dear Parents/Guardians:

Please read this information carefully, as transportation for the 2020-21 school year will be very different than it has been in the past.

Our goal, as always, is to ensure that all of our students are as safe as possible at all times. With that in mind, and anticipating guidelines from the state in line with the physical distancing requirements for other indoor spaces, the buses in the 2020-21 school year will only be able to accommodate one student per seat. That means that on our big buses, we will only be able to have 23 students per bus, about a third of our usual capacity. To accommodate that, we have developed the following guidelines:

- **Please only apply for transportation if you have no other option.**
As a community, we need to ensure that the students who most need bus transportation to get to school are prioritized. If you have any other method for your child to get to school, please do not complete an application.
- **Your child may be picked up earlier than school starts and brought home later than school ends.**
In order to ensure that students can get to school, we may need to use the same bus for multiple routes to the same school. This will depend on the number of people who need transportation, and transportation will be assigned based on the bus capacity. If this is necessary, staff will supervise students during this time.
- **Priority will be given to those students who qualify based on distance, in accordance with School Committee Policy 3601, as follows:**
 - Grades K-2: Students who live 1 mile or more from school
 - Grades 3-5: Students who live 1.5 miles or more from school
 - Grade 6: Students who live 2 miles or more from school*Students in grades 3 and above who apply for transportation who live over one (1) mile from school, but otherwise fall outside of these requirements will be provided transportation for a fee, as space allows.*
- **An application must be completed for all riders.**
If you have more than one child in the Salem Public Schools, a separate application must be submitted for each student. Additionally, based on the ages and schools of your children, one may be eligible for free transportation while the other may not.
- **Applications must be returned by July 31, 2020.**
- **Please do not send in money at this time. Payment will be requested when space is confirmed.**
- **Applications received after July 31, 2020 will be processed after the first week of school.**

The fee for round trip transportation is **\$250.00 per child** with a maximum of \$400.00 per family. One way transportation is **\$150.00 per child**. Fees must be paid in full **by September 15, 2020**, or your student will lose their spot on the bus. In case of financial hardship, assistance for the families who are eligible may be provided. A completed application packet must be received by **Friday, July 31, 2020** for any student who wishes to ride a school bus. **FULL PAYMENTS must be submitted to the Transportation Office by September 15, 2020.**

Seating capacity for students outside of the policy guidelines is at a first come first serve basis. If you sign up for, and are provided, paid transportation you are obligated to pay for the entire school year. If you have any questions, please call the Salem Public Schools Transportation Office at (978) 740-1240.

We thank you for your cooperation.

Salem Public Schools



Escuelas Públicas de Salem

29 Highland Ave. Salem, Massachusetts 01970

Teléfono: 978-740-1240

Julio 17, 2020

Estimados Padres/Tutores:

Por favor lea cuidadosamente esta información, ya que el transporte para el año escolar 2020-21 será muy diferente de lo que ha sido hasta ahora.

Nuestro objetivo, como siempre, es garantizar que todos nuestros estudiantes estén lo más seguros posible en todo momento. Con eso en mente, y anticipando las pautas del estado alineados con los requisitos de distancia física para otros espacios interiores, los autobuses en el año escolar 2020-21 solo podrán acomodar a un estudiante por asiento. Eso significa que en nuestros autobuses grandes, solo podremos tener 23 estudiantes por autobús, aproximadamente un tercio de nuestra capacidad habitual. Para amoldarnos a eso, hemos desarrollado las siguientes pautas:

- **Por favor solo aplique para transporte si no tiene otra opción.**
Como comunidad, debemos asegurarnos de que los estudiantes que más necesitan transporte en autobús para llegar a la escuela tengan prioridad. Si tiene algún otro método para que su hijo llegue a la escuela, no complete una aplicación.
- **Su niño puede ser recogido antes del tiempo inicial de escuela y llevado a casa más tarde de que termine la escuela.**
Para garantizar que los estudiantes puedan llegar a la escuela, es posible que necesitemos usar el mismo autobús para varias rutas a la misma escuela. Esto dependerá de la cantidad de personas que necesiten transporte, y el transporte se asignará en función de la capacidad del autobús. Si esto es necesario, el personal supervisará a los estudiantes durante este tiempo.
- **Se dará prioridad a aquellos estudiantes que califican en función de la distancia, de acuerdo con la Política del Comité Escolar 3601, de la siguiente manera:**
 - Grados K-2: Estudiantes que residan a 1 milla o más de la escuela
 - Grados 3-5: Estudiantes que residan a 1.5 millas o más de la escuela
 - Grado 6: Estudiantes que residan a 2 millas o más de la escuela*Los estudiantes en los grados de 3ro en adelante que soliciten transporte y que residan a más de una (1) milla de la escuela, pero que de otra manera no cumplan con estos requisitos recibirán transporte por una tarifa, si el espacio lo permite.*
- **Debe completar una aplicación por cada pasajero.**
Si tiene más de un niño en las Escuelas Públicas de Salem, debe presentar una solicitud por cada estudiante. Además, según las edades y las escuelas de sus hijos, uno puede ser elegible para transporte gratuito mientras que el otro no.
- **Las aplicaciones deben ser devueltas en o antes de Julio 31, 2020.**
- **Por favor no envíe dinero en este momento. El pago será solicitado cuando se le confirme el espacio.**
- **Las aplicaciones recibidas después de Julio 31, 2020 serán procesadas después de la primera semana de clases.**

El costo para transporte de ida y vuelta es de **\$250.00 por niño** con un máximo de \$400.00 por familia. El transporte de una vía cuesta **\$150.00 por niño**. El costo debe pagarse en su totalidad **antes del 15 de Septiembre, 2020**, o su estudiante perderá su lugar en el autobús. En caso de dificultades financieras, podríamos ofrecer asistencia para las familias que son elegibles. Debemos recibir un paquete de solicitud completo **antes del Viernes 31 de Julio, 2020** por cada estudiante que desee viajar en un autobús escolar. **PAGO COMPLETO debe ser sometido a la Oficina de Transporte en o antes de Septiembre 15, 2020.**

La capacidad de asientos para los estudiantes fuera de las pautas de la política es por orden de llegada. Si aplica y recibe transporte pagado, está obligado a pagar por todo el año escolar. Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la Oficina de Transporte de las Escuelas Públicas de al (978) 740-1240.

Le agradecemos su cooperación.
Escuelas Públicas de Salem

SALEM PUBLIC SCHOOLS
APPLICATION FOR BUS TRANSPORTATION
2020-2021 SCHOOL YEAR

Please fill out a separate application for each student.

All Bus Applications must be returned to the Transportation Office by July 31, 2020.

FINAL Payment Due on September 15, 2020

Student's First Name: _____ Last Name: _____

Address: _____

School: _____ Grade: _____ Daytime phone: _____

Parent/Guardian Name _____ Application Completed By: _____

Emergency Contact Name: _____ Phone Number: _____

Drop off location (if different from home address) _____

Contact number: _____

Please Select ONE Round Trip AM Only PM Only

Please make check payable to Salem Public Schools. Mail to: Salem Public Schools, Transportation Office, 29 Highland Ave, Salem, MA 01970

FOR OFFICE USE ONLY

DEPOSIT IF APPLICABLE

DATE RECEIVED _____ CHECK # _____ AMOUNT _____

Amount Due: _____ Fee Waiver Verified: _____ Miles: _____

FOR OFFICE USE ONLY – FULL AND OR FINAL PAYMENT

FINAL PAYMENT

DATE RECEIVED _____ CHECK # _____ AMOUNT _____

S.I.D. NUMBER: _____ AM BUS: _____ TIME: _____ STOP: _____

PM BUS: _____ TIME: _____ STOP: _____

ESCUELAS PUBLICAS DE SALEM
APLICACION PARA TRANSPORTE EN AUTOBUS
AÑO ESCOLAR 2020-2021

Por favor complete una aplicación separada por cada estudiante.

Todas las Aplicaciones para el Autobús deben ser sometidas a la Oficina de Transporte en o antes de
Julio 31, 2020.

Pago FINAL Vence en Septiembre 15, 2020

Primer Nombre del Estudiante: _____ Apellido: _____

Dirección: _____

Escuela: _____ Grado: _____ Teléfono durante el Día: _____

Nombre del Padre/Tutor _____ Fecha de Aplicación: _____

Nombre Contacto de Emergencia: _____ Número de Teléfono: _____

Lugar para dejar (si es distinta de la dirección del hogar) _____

Número de Contacto: _____

Por favor seleccione UNO Ida y Vuelta AM Solamente PM Solamente

Por favor haga cheque pagadero a Salem Public Schools. Enviar a: Salem Public Schools, Transportation Office, 29 Highland Ave, Salem, MA 01970

PARA USO OFICIAL SOLAMENTE

DEPOSIT IF APPLICABLE

DATE RECEIVED _____ CHECK # _____ AMOUNT _____

Amount Due: _____ Fee Waiver Verified: _____ Miles: _____

FOR OFFICE USE ONLY – FULL AND OR FINAL PAYMENT

FINAL PAYMENT

DATE RECEIVED _____ CHECK # _____ AMOUNT _____

S.I.D. NUMBER: _____ AM BUS: _____ TIME: _____ STOP: _____

PM BUS: _____ TIME: _____ STOP: _____

Salem Public Schools Transportation

NO FEE TRANSPORTATION

NO fee transportation will be provided for students at the following distances:

Grades K-2: Who live 1 or more miles from their enrolled school

Grades 3-5: Who live 1.5 or more miles from their enrolled school

Grade 6: Who live 2 or more miles from their enrolled school

PAID TRANSPORTATION

Transportation will be provided, **if space permits**, for a fee for the following distances:

Grades 3-5: Who live over 1 mile but less than 1.5 miles away from their enrolled school

Grades 6: Who live over 1 mile but less than 2 miles away from their enrolled school

Grades 7-12: Who live over 1 mile away from their enrolled school

Hardship applications will be available for you to apply for a reduced fee or free transportation. **NO APPLICATION FEE WILL BE REDUCED**, unless a hardship application is completed, and proper documents are returned to the transportation office.

PAYMENT

Payment must be made in full. ROUND TRIP PAYMENT (to and from school) is \$250.00 per student with a family cap of \$400.00. ONE WAY TRIP PAYMENT (home to school or school to home) is \$150.00. Full payment is due on or before September 15, 2020. **Applications received or incomplete after July 31, 2020 will be processed after the first week of school. Acceptable forms of payments are: Personal checks, Bank checks/Money Orders, or Cash. Credit Card payments are not accepted.**

BUS PASSES

Bus passes will be mailed to the students address on file before school starts, all students will need to present their bus pass the first day of school and every day after. There will be a fee of \$5.00 (Grades K-5) and \$10.00 (Grades 6-12) for a replacement pass. **Students will not be allowed on a bus without a bus pass.**

SCHOOL BUS STOPS

Buses pick students up at common bus stops. Each bus pass will have the bus stop and bus arrival time printed on the pass. Bus drivers are not permitted to make any changes, additions, or deletions to any bus stops. All kindergarten and first grade students must be met and taken from the school bus by a parent/guardian or adult that has been authorized by the child's parent/guardian.

2020-21 PROTOCOLS

To ensure student health and safety, buses will be disinfected every night, and between all routes. In addition, please see the attached guidelines for more information on the protocols that will be required by students.

Transporte Escuelas Públicas de Salem

TRANSPORTE SIN COSTO

Se proveerá transporte SIN costo a los estudiantes con las siguientes distancias:

Grados K-2: Que residan a 1 milla o más de la escuela asignada

Grados 3-5: Que residan a 1.5 millas o más de la escuela asignada

Grado 6: Que residan a 2 millas o más de la escuela asignada

TRANSPORTE PAGADO

Se proveerá transporte, **si el espacio lo permite**, por una tarifa para las siguientes distancias:

Grados 3-5: Que residan a más de 1 milla pero menos de 1.5 millas de su escuela asignada

Grado 6: Que residan a más de 1 milla pero menos de 2 millas de su escuela asignada

Grados 7-12: Que residan a más de 1 milla de su escuela asignada

Las solicitudes para exoneración de pago por dificultades estarán disponibles para que usted aplique para tarifa reducida o transporte gratuito. **NO SE REDUCIRÁ EL PAGO**, a menos que se complete una solicitud por dificultades y se devuelvan los documentos correspondientes a la oficina de transporte.

PAGO

El pago debe hacerse en su totalidad. PAGO DE VIAJE IDA Y VUELTA (desde y hacia la escuela) es de \$250.00 por estudiante con un máximo por familia de \$400.00. EL PAGO DE VIAJE DE UNA VÍA (de casa a escuela o de escuela a casa) es de \$150.00. El pago total vence en o antes del 15 de Septiembre de 2020. **Las aplicaciones recibidas o incompletas después del 31 de Julio de 2020 se procesarán después de la primera semana de clases. Las formas de pago aceptables son: Cheques personales, Cheques bancarios / Giros postales o Efectivo. No se aceptan pagos con tarjeta de crédito.**

PASES PARA EL AUTOBUS

Los pases para el autobús se enviarán por correo a la dirección en archivo de los estudiantes antes de que inicie la escuela, todos los estudiantes deberán presentar su pase de autobús el primer día de clases y todos los días después. Habrá una tarifa de \$5.00 (Grados K-5) y \$10.00 (Grados 6-12) para reemplazar un pase. **Los estudiantes no serán permitidos en un autobús sin un pase.**

PARADAS PARA EL AUTOBUS ESCOLAR

Los autobuses recogen a los estudiantes en las paradas comunes. Cada pase de autobús tendrá la parada del autobús y la hora de llegada impresas en el pase. Los conductores de autobuses no pueden realizar cambios, adiciones o eliminaciones a ninguna parada de autobús. Todos los estudiantes de kindergarten y primer grado deben ser recibidos y sacados del autobús escolar por un padre/tutor o adulto que haya sido autorizado por el padre/tutor del niño.

PROTOCOLOS 2020-21

Para garantizar la salud y seguridad de los estudiantes, los autobuses se desinfectarán todas las noches y entre todas las rutas. Además, por favor consulte las pautas adjuntas para obtener más información sobre los protocolos que se requerirán a los estudiantes.

Salem Public Schools Transportation

Student safety is our highest priority. In order to maintain a safe environment for your child and other children riding the school bus, the Student Bus Policy is always in effect when students are on the bus. Behavior issues will be addressed in accordance with school policy.

All school rules and expectations remain in effect for students when riding the school bus. We require the following:

- Students cooperate with, and are respectful to, the bus driver at all times.
- Students remain seated throughout the bus ride.
- Students must be respectful to each other, keeping their hands and belongings to themselves.
- No food, gum, or beverages can be consumed during the bus ride.

In addition, for the 2020-21 School year, the following protocols will be in place:

- **All students** will be required to wear a mask on the bus.
- Students may not ride the bus if they are displaying any symptoms of illness, or if anyone in their household is ill.
- Students will be required to use hand sanitizer as they board the bus.
- Students will be required to sit alone, and in the seat assigned.

The principal or assistant principal may discipline students for unacceptable behavior on school buses as follows:

- Verbal warning
- Written warning
- Temporary loss of bus privileges
- Indefinite loss of bus privileges

Because the nature of misbehavior may vary greatly, the principal may use the above disciplinary measures in any order.

To ensure the safety of all students, the district reserves the right to monitor buses by use of surveillance video. Videos will only be monitored in the case of an incident by the school principal and or district administration and will remain property of the Salem Public Schools.

Protocols to ensure health and safety may change at any time, based on guidelines from state and local authorities.

Acknowledgement

I have read and agree to abide by the above.

Student Name

Parent/Guardian First Last Name

Signature

Date

Transporte de las Escuelas Públicas de Salem

La seguridad de los estudiantes es nuestra máxima prioridad. Para mantener un ambiente seguro para su hijo y otros niños que viajan en el autobús escolar, la Política de Autobuses Estudiantiles siempre está vigente cuando los estudiantes están en el autobús. Los problemas de comportamiento se abordarán de acuerdo con la política escolar.

Todas las reglas y expectativas escolares siguen vigentes para los estudiantes cuando viajan en el autobús escolar. Requerimos lo siguiente:

- Los estudiantes cooperan, y son respetuosos con el conductor del autobús en todo momento..
- Los estudiantes deben permanecer sentados durante todo el trayecto del autobús.
- Los estudiantes deben ser respetuosos entre sí, manteniendo sus manos y pertenencias consigo mismos.
- No se permite consumir alimentos, chicles ni bebidas durante el trayecto en autobús.

Además, para el año escolar 2020-21, se implementarán los siguientes protocolos:

- **A todos los estudiantes** se les requiere usar mascarilla en el autobús.
- Los estudiantes no pueden viajar en el autobús si muestran algún síntoma de enfermedad o si alguien en su hogar está enfermo.
- Se requerirá que los estudiantes usen desinfectante de manos cuando aborden el autobús.
- Los estudiantes deberán sentarse solos y en el asiento asignado.

El director o subdirector puede disciplinar a los estudiantes por comportamiento inaceptable en los autobuses escolares de la siguiente manera:

- Advertencia verbal
- Advertencia escrita
- Pérdida temporal de privilegios
- Pérdida indefinida de los privilegios en el autobús

Debido a que la naturaleza del mal comportamiento puede variar mucho, el director puede usar las medidas disciplinarias anteriores en cualquier orden.

Para garantizar la seguridad de todos los estudiantes, el distrito se reserva el derecho de monitorear los autobuses mediante el uso de video de vigilancia. Los videos solo serán monitoreados en caso de un incidente por el director de la escuela y/o la administración del distrito y seguirán siendo propiedad de las Escuelas Públicas de Salem.

Los protocolos para garantizar la salud y la seguridad pueden cambiar en cualquier momento, según las pautas de las autoridades estatales y locales.

Reconocimiento

He leído y acepto cumplir con lo anterior.

Nombre del Estudiante

Nombre y Apellido del Padre/Tutor

Firma

Fecha